

Neukomm, Sigismund von

**Hymne de la Nuit = (Hochgesang von der Nacht) par Monsieur de Lamartine ;
oeuv. 60**

**Paris (1829)
4 Mus.pr. 21724**

Copyright

Das Copyright für alle Webdokumente, insbesondere für Bilder, liegt bei der Bayerischen Staatsbibliothek. Eine Folgeverwertung von Webdokumenten ist nur mit Zustimmung der Bayerischen Staatsbibliothek bzw. des Autors möglich. Externe Links auf die Angebote sind ausdrücklich erwünscht. Eine unautorisierte Übernahme ganzer Seiten oder ganzer Beiträge oder Beitragsteile ist dagegen nicht zulässig. Für nicht-kommerzielle Ausbildungszwecke können einzelne Materialien kopiert werden, solange eindeutig die Urheberschaft der Autoren bzw. der Bayerischen Staatsbibliothek kenntlich gemacht wird.

Eine Verwertung von urheberrechtlich geschützten Beiträgen und Abbildungen der auf den Servern der Bayerischen Staatsbibliothek befindlichen Daten, insbesondere durch Vervielfältigung oder Verbreitung, ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung der Bayerischen Staatsbibliothek unzulässig und strafbar, soweit sich aus dem Urheberrechtsgesetz nichts anderes ergibt. Insbesondere ist eine Einspeicherung oder Verarbeitung in Datenbanken ohne Zustimmung der Bayerischen Staatsbibliothek unzulässig.

The Bayerische Staatsbibliothek (BSB) owns the copyright for all web documents, in particular for all images. Any further use of the web documents is subject to the approval of the Bayerische Staatsbibliothek and/or the author. External links to the offer of the BSB are expressly welcome. However, it is illegal to copy whole pages or complete articles or parts of articles without prior authorisation. Some individual materials may be copied for non-commercial educational purposes, provided that the authorship of the author(s) or of the Bayerische Staatsbibliothek is indicated unambiguously.

Unless provided otherwise by the copyright law, it is illegal and may be prosecuted as a punishable offence to use copyrighted articles and representations of the data stored on the servers of the Bayerische Staatsbibliothek, in particular by copying or disseminating them, without the prior written approval of the Bayerische Staatsbibliothek. It is in particular illegal to store or process any data in data systems without the approval of the Bayerische Staatsbibliothek.

4
Mus. Pr.
21724

Hymne de la nuit
scr. 60

4^o Mrs. p. n.

21724

Newcomb

4^e Mus. Nr. 21724

HYMNE DE LA NUIT

(Hochgesang von der Nacht)

par Monsieur de Lamartine

Musique

de

SIGISMOND NEUKOMM

Ouv: 60.

Prix:

PRIX des Parties de Chant: 7^s. 50.
des Parties d'Orchestre:

Propriété des Editeurs

à Paris, Chez les Fils de B. Schott, Place des Italiens, N^o. 1.
Mayence et Anvers Chez les mêmes.

Les fils de B. Schott



STANDARD OF THE

THE UNIVERSITY OF

OXFORD

PRINTED BY

Bayrische
Staatsbibliothek
MÜNCHEN

CHOEUR N° 1.

HYMNE DE LA NUIT
de
SIGISMOND NEUKOMM.

Andante.

PIANO

SOPRANO 1.
SOPRANO 2.
TENORE.
BASSE.

p Le jour s'é - teint le jour s'é -
p Der Tag ver - lisch, der Tag ver -
p Le jour s'é - teint le jour s'é -
p Der Tag ver - lisch, le
der

teint sur les col - li - nes f ô ter - re f ô ter - re où languissent mes pas.
 - lisch auf dei - nen Hügeln, f o Er - de! f o Er - de! wo mein Schritt noch verweilt.
 teint sur les col - li - nes f ô ter - re f ô ter - re où languissent mes pas.
 jour s'éteint sur les colli - nes f o Er - de! f o Er - de! wo mein Schritt noch verweilt.
 Tag verlicht auf deinen Hügeln,

f Quand pourrez vous, mes yeux quand pourrez vous hélas sa - lu - er les splendeurs les splendeurs di
 Wann sieht mein sehnd Aug' wañ sieht mein sehnd Aug' jenen leuchtenden Glanz je - nen Glanz der
 f Quand pourrez vous, mes yeux quand pourrez vous hé - las sa - lu - er les splendeurs les splen.
 f Wann sieht mein sehnd Aug' wañ sieht mein sehnd Aug' jenen leuchtenden Glanz je - nen
 f Quand pourrez vous, mes yeux quand pourrez vous hé - las sa lu - er les splendeurs les splen.

vi - lich - nes *f* du jour *f* du jour qui ne s'é - tein - dra pas
 Herr lich - keit
 deurs di - vi - nes *f* des Tags *f* des Tags der nie in Nacht ver - sinkt.
 Glanz der Herrlich - keit *f* du jour *f* du jour qui ne s'é - tein - dra pas
 deurs di - vi - nes *f* des Tags *f* des Tags qui ne s'éteindra pas
 der nie in Nacht versinkt.

f sont ils ouverts pour les té - nèbres ces regards al - té - rés du jour ?
f Warum verhüllt des Dunkels Schleyer diesen Blick der sich labt am Licht ?
f sont ils ouverts pour les té - nèbres ces regards al - té - rés du jour ?
f Warum verhüllt des Dunkels Schleyer diesen Blick der sich labt am Licht ? de son é -
 von Tages

de son é-clat ô nuit à tes om bres fu-nè-bres f pourquoi passent
 Von Tages Glanz zu traurigen Schat-ten der Näch-te

de son é-clat ô nuit ô nuit à tes om bres fu-nè-bres f wa-rum kehrt er
 Von Tages Glanz zu traurigen Schatten der Näch-te der Näch-te

de son é-clat ô nuit de son é-clat ô nuit à tes om bres fu-nè-bres f pourquoi passent
 Von Tages glanz zu trau-ri-gen Schat-ten zu Schat-ten der Näch-te

-clat ô nuit ô nuit de son é-clat ô nuit à tes om bres fu-nè-bres f wa-rum kehrt er
 glanz zu traurigen Schat-ten der Näch-te zu Schatten der Näch-te der Näch-te

ils tour à tour ? Mon â-me n'est point lasse en-co-re d'admi-
 Er he-be den Herrn, mei-ne See-le!

wechselnd zu-rück Er he-be den Herrn, meine See-le! stimme

ils tour à tour ? Mon â-me n'est point lasse en-co-re d'admi-
 wechselnd zu-rück Er he-be me n'est point lasse en-co-re le! stimme

Cres: f

rer l'œuvre du sei-gneur d'admi-rer l'œuvre du sei-gneur f Les é-lans en-flam-més de ce
 an fest-li-chen Ge-sang stimme an fest-li-chen Ge sang. *f* Der be-gei-ster-te Schwung die-ser
rer l'œuvre du sei-gneur d'admi-rer l'œuvre du sei-gneur f Les é-lans en-flam-més de ce
 an fest-li-chen Ge-sang stimme an fest-li-chen Ge sang. *f* Der be-gei-ster-te Schwung die-ser

sein les é-lans en-flammés de ce sein *p* qui l'a-do-re qui l'a-do-
 Brust der be-geister-te Schwung die-ser Brust *p* die ihn eh-ret die ihn eh-
 sein les é-lans en-flammés de ce sein *p* qui l'a-do-re qui l'a-do-
 Brust der be-geister-te Schwung die-ser Brust *p* die ihn eh-ret die ihn eh-

re *p* n'a - - vaient pas é - pui - sé mon cœur *f* les é - lans en - flammés de ce

ret *p* hält mein Herz hält mein Herz stets em - por *f* der be - gei - ster - te Schwung die - ser

re *p* n'a - - vaient pas é - pui - sé mon cœur *f* les é - lans en - flammés de ce

ret *p* hält mein Herz hält mein Herz stets em - por *f* der be - gei - ster - te Schwung die - ser

sein qui l'a - do - re *p* qui l'a - do - re qui l'a - do - re n'avaient pas é - pui - sé mon

Brust die ihn eh - ret *p* die ihn eh - ret die ihn eh - ret hält mein Herz hält mein Herz em -

sein qui l'a - do - re *p* qui l'a - do - re qui l'a - do - re n'avaient pas é - pui - sé mon

Brust die ihn eh - ret *p* die ihn eh - ret die ihn eh - ret hält mein Herz hält mein Herz em -

cœur n'avaient pas epi sé é - pui -
 por hält mein Herz stets em - por hält mein
 cœur f les é - lans enflammés de ce sein qui l'a - do - re qui l'a - do - re n'avaient pas é - pui -
 por f der be - gei - ster - te Schwung dieser Brust die ihn eh - ret die ihn eh - - ret hält mein Herz hält mein

se' mon cœur .
 Herz em - - - por .
 se' mon cœur .
 Herz em - - - por .

SOPRANO SOLO.

Andante

PIANO.

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The right hand starts with a forte (f) dynamic, playing a series of chords and moving lines. The left hand provides a steady bass line with some harmonic support. Dynamics shift to piano (p) in the second measure and return to forte (f) in the fourth measure.

The second system features the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "Dieu du jour, Dieu des nuits, Dieu de toutes les heures". The piano accompaniment continues with a similar structure to the first system, alternating between forte (f) and piano (p) dynamics. The word "ten." is written above the vocal line in the first and third measures, indicating a tenuto mark.

The third system continues the vocal line with the lyrics "laisse moi m'envoler sur les feux du soleil". The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note patterns. Dynamics are marked forte (f) throughout this system.

The fourth system concludes the page with the lyrics "feux du soleil" and "où va vers l'osten". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand. Dynamics include piano (p) and forte (f) markings.

-ent ce cor-te - - ge ver-meil ? il va voi - ler le seuil de tes sain - tes de-
 hin je - ner pur - - pur - ne Streif ? er umschleyert die Schwel le dei - ner hei - li - gen

meures où l'œil ne connaît plus la nuit ni le sommeil
 Stät - te: das Au - ge kennt dort nicht die Nacht und nicht den Schlaf.

ce - pen - dant ils sont beaux à l'œil de l'e - spé - ran - ce ces
 Und den - noch scheint es hehr dem Aug dem Hoffnung: win - ket diess

champs du firma - ment ombra - gés - par la nuit mon
 Feld des Firma - ments sanft be - schat - tet von der Nacht. Mein

Dieu mon Dieu dans ces dé-serts mon œil re-trouve et suit les mi-
 Gott! mein Gott! in die-sen Wü- sten er-kenn' ich dei-ne Macht, in den

loco.

ra-cles de ta puis-san-ce les mi-ra-cles de ta puis-san-ce mon œil re-trouve et suit les mi-
 Wun- dern die du er- schaffen in den Wun- dern die du er- schaf- fen ich ken- ne deine Macht in den

ra-cles de ta puis-san-ce ce-pen-dant ils sont beau à l'œil de
 Wun- dern die du er- schaffen wie- scheint es so hehr dem Aug' dem

l'es pe-ran-ce ces champs du fir-ma-ment om-bragés par la nuit mon
 Hoff-nung win- ket diess Feld des Fir-ma-ments sanft be-schat-tet von der Nacht, mein

Dieu mon Dieu dans ces dé - serts mon œil retrouve et suit les mi -
 Gott! mein Gott! in die - ser Wü - ste er - kenn' ich dei - ne Macht, in den

- ra - cles de ta puis - san - ce les mi - ra - cles
 Wun - dern die du er - schaf - fen in den Wun - dern

de ta puis - san - ce de ta puis - san - ce de ta puis - san -
 die du er - schaf - fen die du er - schaf - fen die du er - schaf -

- ce - fen.

tenuto.

Allegro moderato.

PIANO.

f

f Ces champs — é-tin-ce-lants que ton doigt seul conduit cet o-ce-an d'a-

f Der Stern — er-füll-te Raum von dei-nem Wink be-lebt das blaue Ae-ther-

f Ces champs — é-tin-ce-lants que ton doigt seul conduit cet o-ce-an d'a-

f Der Stern — er-füll-te Raum von dei-nem Wink be-lebt das blaue Ae-ther-

- xur où leur fou - le s'é - lan - ce ces fanaux al - lu - més de distance en dis - tan - ce, cet

Meer voll un - zäh - li - gen Wel - ten: je - ne Leucht - thür - me dort mit dem e - wi - gen Feu - er, die

- xur où leur fou - le s'é - lan - ce ces fanaux al - lu - més de distance en dis - tan - ce, cet

Meer voll un - zäh - li - gen Wel - ten: je - ne Leucht - thür - me dort mit dem e - wi - gen Feu - er, die

astre qui pa - rait cet as - tre qui s'en - fuit *p* Je les comprends, seig - neur! Je les com

Son - ne die hier er - scheint und je - ne, die dort sinkt: *p* Herr ich be - grei - fe sie ich be - grei - fe

astre qui pa - rait cet as - tre qui s'en - fuit *p* Je les comprends, seig - neur! Je les com

Son - ne die hier er - scheint und je - ne, die dort sinkt: *p* Herr ich be - grei - fe sie ich be - grei - fe

- prends *f* tout chan - te tout m'ins - truit que l'a
 sie. *f* tout chante tout m'ins - truit Al - les be - leh - ret mich dass die
 - prends *f* tout chan - te tout m'ins - truit que l'a
 sie. *f* Al - les be - leh - ret mich dass die

f marcato assai.

- bime est com - - blé par ta ma - gni - fi - - cen -
 Him - mel sind voll von dei - ner Gnad' und Herr - lich
 - bime est com - - blé par ta ma - gni - fi - - cen -
 Him - mel sind voll von dei - ner Gnad' und Herr - lich

ce que les cieux sont vi - vants que les cieux sont vi - vants *p* et que
 keit. Al - les Le - ben, o Herr. köm't von dir köm't von dir *p* dei - - ne
 ce que les cieux sont vi - vants que les cieux sont vi - vants *p* et que
 keit. Al - les Le - ben, o Herr. köm't von dir köm't von dir *p* dei - - ne

ta provi - den - - - ce *f* remplit tout ce qu'elle a pro - duit *f* Ges
 e - wi - ge Vor - - - sicht *f* leitet al - les was sie er - - schafft. *f* Der
 ta provi - den - - - ce *f* remplit tout ce qu'elle a pro - duit
 e - wi - ge Vor - - - sicht *f* leitet al - les was sie er - - schafft.

chœurs é - tin - ce lants cet o - cé - an d'a - zur ces fanaux al - lu - més cet.
 Stern - er - füll - te Raum, das blaue Ae - ther - Meer je - ne Leucht - thürme dort die.
f Ces chœurs é - tin - ce lants cet o - cé - an d'a - zur ces fa - naux al - lu.
f Der Stern - er - füll - te Raum, das blaue Ae - ther - Meer je - ne Leucht - thür - me.

as - tre qui pa rait cet as - tre qui s'en - fuit seigneur Je les com - prends, sei - gneur
 Sonne die hier erscheint und je ne die dort flicht, o Herr. ja ich be - grei - fe sie
 més cet as - tre qui pa - rait cet as - tre qui s'enfuit Je les com - prends, sei - gneur
 dort die Sonne die hier er - scheint und je - ne die dort flicht ja ich be - grei - fe sie

Je les com - prends *f* tout chan - te tout m'ins - truit
 ich be - greife sie. *f* Al - les al - les be - leh - ret mich
 Je les com - prends *f* tout chan - te tout m'ins - truit
 ich be - greife sie. *f* Al - les al - les be - leh - ret mich

p *f*

marcato assai.

que l'a - bime est com - - blé par ta ma - gni - fi - - cen -
 dass die Him - mel sind voll von dei - ner Gnad' und Herr -
 que l'a - bime est com - - blé par ta ma - gni - fi - - cen -
 dass die Him - mel sind voll von dei - ner Gnad' und Herr -

ff

ce que les cieux sont vi - vants que les
 lich keit que les cieux sont vi - vants sind be -
 die se . Him - mel, o Herr.
 ce que les cieux sont vi - vants que les
 lich keit diese Him - mel, o Herr. sind be -

ff *ff*

cieux sont vi - vants et que ta pro - vi - den - ce remplit
 - lebt sind be - lebt und dei - ne Vor - sicht lei - tet al - les
 cieux sont vi - vants et que ta pro - vi - den - ce remplit
 - lebt sind be - lebt und dei - ne Vor - sicht lei - tet al - les

f

tout ce qu'elle a pro - duit sei - gneur. *p* ta pro - vi - den - ce remplit tout ce qu'elle a pro -
 al - les was sie er - schuf, o Herr. *p* dei - ne Vor - sicht lei tet *rem - plit ce qu'elle a pro -*
 tout ce qu'elle a pro - duit sei - gneur. *p* ta pro - vi - den - ce remplit tout ce qu'elle a pro -
 al - les was sie er - schuf, o Herr. *p* dei - ne Vor - sicht lei tet sie lei - tet was sie er -

duit *f* tout — ce qu'elle a produit tout — ce qu'elle a produit.
 schuf *f* al - - - les was sie er - schuf al - - - les was sie er - schuf.
 duit *f* tout — ce qu'elle a produit tout — ce qu'elle a produit.
 schuf *f* al - - - les was sie er - schuf al - - - les was sie er - schuf.

N^o 4.

BASSO . SOLO .

Andantino.

PIANO .

Ces flots d'or, d'a-xur, de lu - miè - re, *ces mondes né - bu - leux*
Je - ne lich - ten gol - de - nen Flu - then, *die Ne - bel - welten dort, que l'œil ne compte pas. o mon*
das Au - ge zählt sie nicht, o mein

Dieu ! o mon Dieu *c'est la pous - sière qui s'é - lè - ve sur tes pas qui s'é - lè - ve sur tes pas*
Gott ! o mein Gott! *es sind A - to - me aufge - regt - von dei - nem Schritt aufge - regt von dei - nem Schritt.*

ô nuits, de roulez en si - len - ce les pa - ges du li - vre des Cieux
O Näch - te, ent - fal - tet im stil - len die Blät - ter der gött - li - chen Schrift

As - tres! gravi - tex en ca - dence dans vos sen - tiers dans vos sen - tiers harmoni - eux.
Ster - ne! schreiet fort durch die Himmel, rast - lo - sen Schrit - tes schreiet fort auf eurer Bahn.

Durant ces heu - res so - lem - nel - les A - qui - lons, re - pliex vos
In die - sen fey - er - li - chen Stun - den senkt die Flü - gel die Flü - gel ihr

ai - les; ter - re! as - sou - pissex vos é - chos; é - tends tes vagues sur tes pla - ges, ô
Win - de; Er - de! halt dei - ne E - cho zu - rück lass dei - ne Wellen sich glä - ten, o

mer.
 Meer. *et ber-ce les i-mages du Dieu qui t'a donné tes flots*
 und wieg' in dei-nem Schoosse die E-ben-bil-der dei-nes Herrn *et brecce les i-mages du*
 und wieg' in deinem Schoosse die

VIVACE.
Dieu qui t'a donné tes flots. *Savez-vous son nom?* *savez-vous son nom?* *la nature ré-u-*
 E-benbilder dei-nes Herrn. *Wisst ihr wie er heisst?* *wisst ihr wie er heisst?* *Die Natur spricht ihm mit*

nit envain en-vain ses cent voix l'é-toile à l'é-toi-le murmu-
 ih-ren tau-send Stim-men nicht aus: Die Ster-ne, sie fra-gen sich flü- *re: quel Dieu nous im-po-sa nos*
 sternd wer ist's auf des-sen Wink wir

lois? *La vague à la va-gue de-man* *de: quel est ce-*
 sind? Die Wél-le be-fra-ge-t die Wel-le: *le: wer ist der*

lui qui nous comman - de ? quel est ce - lui qui nous com - man - de ? la foudre dit à l'aqui
 Herr der uns ge - bie - thet ? wer ist der Herr der uns ge - bie - thet ? Der Blitz, der Donner fragt den

- lon sais - tu comment mon Dieu se nomme ? mais les astres la terre et die l'hom - me ne
 Sturm: weisst du, wie un - ser Gott sich nennet ? doch die Sterne die Erde die Men - - schen sie

peuvent a - che - ver son nom mais les astres la terre et die l'hom - me ne
 fas - sen sei - nen Na - men nicht, doch die Sterne, die Erde, die Men - schen sie

peu vent a - che - ver son nom ne peu vent a - che - ver son
 fas - sen des Un - end - li - chen Na - men nicht sie fas - sen des Un - end - li - chen Na - - - men

nom les as - tres la ter - re et l'hom
 nicht die Ster - ne, die Er - de. die Men - - - - - me
 schen

ne peu - vent a chever son nom ne peuvent a - che - ver son nom
 sie fas - sen seinen Namen nicht sie fas - sen sei - nen Na - men nicht ne peuvent a - che
 sie fas - sen sei - nen

ver ne peuvent a che - ver son nom.
 Na - men nicht sie fas - sen seinen Na - men nicht.

Vivace.

Nº 5. CHOEUR.

PIANO.

The first system of piano accompaniment consists of two staves. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic and features a series of sixteenth-note runs. The bass staff provides a harmonic foundation with chords and moving lines. Dynamic markings include *f*, *p*, and *sf* (sforzando).

The vocal section consists of four staves. The first two staves are for the French lyrics, and the last two are for the German lyrics. The lyrics are:

French: *f* Que nos tem - - ples sei - gneur sont é -

German: *f* Uns-re Tem - - pel, o Herr. sind zu

The music is set in a 6/4 time signature and features a strong, rhythmic accompaniment.

The second system of piano accompaniment continues the musical texture established in the first system. It features similar sixteenth-note patterns in the treble and chordal accompaniment in the bass. Dynamic markings include *f* and *sf*.

troits *p* pour mon a - me: *f* tom - bex murs impuis - sants tombex

klein, *p* sind zu en - ge: *f* stürz ein, du schwache Wand stürz ein.

troits *p* pour mon a - me: *f* tom - bex murs impuis - sants tombex

klein, *p* sind zu en - ge: *f* stürz ein, *tr* du schwache Wand stürz ein. *laissez moi*
lass mich der

f laissez - moi voir ce ciel que vous me de - ro - bex *f* flaissez - moi voir ce

f lass mich den Him - mel sehn den Himmel den du birgst *f* lass mich den Him - mel

f flaissez - moi voir ce ciel que vous me de - ro - bex *f* flaissez - moi voir ce

f voir ce mel den ciel - ce mel ciel sehn que vous me dé - ro - bex *f* flaissez - moi voir ce mel ciel sehn — ce den

ciel que vous me dé - ro - bex *f* Ar - chi - tec - te di - vin!

sehn den Him - mel den du birgst. *f* Wun - der - ba - rer Bau!

ciel que vous me dé - ro - bex *f* Ar - chi - tec - te di - vin!

ciel que vous me dé - ro - bex
Himmel den du birgst den du birgst. *f* Wun - der - ba - rer Bau!

Ar - chi - tec - te di - vin! tes dô - mes sont de

Wun - der - ba - rer Bau! in Flam - men strahlt die

Ar - chi - tec - te di - vin! tes dô - mes sont de

Wun - der - ba - rer Bau! in Flam - men strahlt die

flam - me les do - mes sont de flam - me
 Kup - pel in Flam - men strahlt die Kup - pel.
 flam - me les do - mes les domes sont de flam - me
 Kup - pel in Flam - men strahlt die Kup - pel.

The first system of music consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass voice. The piano accompaniment is in the right and left hands. The music is in a minor key and 4/4 time. The lyrics are in French and German. The piano part features a steady bass line and chords that support the vocal melody.

f que nos tem - ples, sei - gneur sont é #troits *p* pour mon
f Unsre Tem - pel, o Herr! sind zu #klein *p* sind zu
f que nos tem - ples, sei - gneur sont é #troits *p* pour mon
f Unsre Tem - pel, o Herr! sind zu klein *p* sind zu

p *cresc.* *f* *p*

3027.

The second system of music continues the vocal and piano parts. It features the same four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are in French and German. The piano part includes a crescendo marking and a dynamic change from piano to forte. The music concludes with a final chord and a page number 3027.

a - me f tombex murs impuis - sans tombex!

en - ge f stürz' ein du schwache Wand. stürz' ein!

a - me f tombex murs impuis - sans tombex!

en - ge f stürz' ein du schwache Wand. stürz' ein!

f *ff* *ten.* *ten.*

Maestoso.

f Voi - la le temple le temple où tu re - si - des f voi - la voi - la le.

f Der heil' - ge Tempel ist da, wo du re - gierest f von ew' - gem Licht um -

f Voi - la le temple le temple où tu re - si - des f voi - la voi - la le

f Der heil' - ge Tempel ist da, wo du re - gierest f von ew' - gem Licht um -

ff *f*

temple où tu re-si-des, où tu re-si-des f sous la voute du fir-mament tu ra-ni-mes ces feux ra-

flossen strahlt da dein Thron von ew'-gem Licht um-flossen. f Un-ter'm Dome des Firma-ments flamen dir je-ne ew'-gen

temple où tu re-si-des, où tu re-si-des f sous la voute du fir-mament tu ra-ni-mes ces feux ra-

flossen strahlt da dein Thron von ew'-gem Licht um-flossen. f Un-ter'm Dome des Firma-ments flamen dir je-ne ew'-gen

pides par leur é-ter-nel mouve-ment f par leur é-ter-nel mouvement.

Feuer stets erneut durch ei-ge-ne Kraft f stets er-neut durch ei-ge-ne Kraft.

pides par leur é-ter-nel mouve-ment f par leur é-ter-nel mouvement.

Feuer stets erneut durch ei-ge-ne Kraft f stets er-neut durch ei-ge-ne Kraft.

f Tous ces en - fans, tous ces en-fans de ta pa-ro-le *p* ba-lancés sur leur dou - ble
f Die du er - schufst die du erschufst durch deinen Willen *p* wiegen leicht sich auf ih - ren
f Tous ces en - fans, tous ces en-fans de ta pa-ro-le *p* ba-lan-
f Die du er - schufst die du erschufst durch deinen Willen *p* wie - gen

po - le na - gent na - - gent au sein de tes clar *f* tés *pp* et des cieux où leurs feux palis - sent *f* sur no - tre
 Po - len schwi - men schwin - men im Schoos - se dei - nes *f* Lichts: *p* und vom All, wo ihr Glanz er bleichet *f* strahlt hoch her.
 cés sur leur dou - ble po - le na - gent au sein de tes clar *f* tés *pp* et des cieux où leurs feux palis - sent *f* sur no - tre
 leicht sich auf ih - ren Po - len, schwi - men im Schoos - se dei - nes *f* Lichts: *p* und vom All, wo ihr Glanz er bleichet *f* strahlt hoch her.

globe ils ré - flé - chis - sent des feux des feux à ta face empruntés des feux à ta face emprun

- ab auf un - sre Er - de ihr Feu'r ihr Feu'r deiner Gottheit entlehnt ihr Feu'r deiner Gottheit ent-

globe ils ré - flé - chis - sent des feux des feux à ta face empruntés des feux à ta face emprun

- ab auf un - sre Er - de ihr Feu'r ihr Feu'r deiner Gottheit entlehnt ihr Feu'r deiner Gottheit ent-

- tés des feux à ta face emprun - tés.

- lehnt ihr Feu'r deiner Gottheit ent - lehnt .

- tés des feux à ta face emprun - tés.

- lehnt ihr Feu'r deiner Gottheit ent - lehnt .

Nº 6

TENORE SOLO.

Vivace.

PIANO.

The musical score is written for a Tenor Solo and Piano. It is in the key of B-flat major and 3/8 time. The tempo is marked 'Vivace'. The piano part is marked 'PIANO.' and features a complex, rhythmic accompaniment with various dynamic markings including *f*, *sf*, and *p*. The tenor part includes the following lyrics:

L'océan se joue aux pieds de son Roi
 Zu des Herrschers Füßen spielt das Meer

le so - leil se - coue ses feux de - vant toi
 und die Son - ne schüttet ihr Feu'r vor ihm aus

La
Der

fou dre te lou - e et tom - be d'ef - froi l'é - clair
 Don - ner ver - kün - det und lo - bet dich. Herr. Der Blitz

la tem - pête cou - ron nent ta tête d'un tri - ple ray -
 und die Stür - me sie krö - nen dein Haupt mit Drey - fa - chem

on Strahl d'un tri - ple rayon
 mit drey - fa - chem Strahl

l'au - *re* *l'admi* - *re* *le jour* *te res* - *pi* - *re* *la nuit*
 Dir sin - get der Mor - gen dir duf tet der A - bend dir seuf

te sou-pi - *re* *la nuit* *te sou-pi* - *re* *et*
 zen die Näch - te dir seuf - zen die Näch - te und

toute ame ex-pi - *re* *d'amour* *d'amour* *à ton nom*
 al - les was Le - ben hat zerschmilzt in Lie - be zu dir

Adagio. (100 = ♩.)
Et moi pour te louer, Dieu des so-leils! qui suis-je? qui
 Und ich, dein Werk, o Herr! all - mächt'ger Gott! wer bin ich? wer

suis- Je? a - to - me dans l'im - men - si - té, mi - nu - te dans l'éter - ni - té ombre qui
bin ich? A - tom im un - ge - messen Raum, Mi - nu - te in der E - wig - keit, ein Schatten der

passé et qui n'a plus é - té peut - tu m'en - tendre sans prodige sans pro
schwindet als ob er nim - mer war. Kä - nst du mich hö - ren oh - ne Wunder ohne

- di - ge? peut - tu m'en - tendre sans pro - di - ge sans pro - di - ge
Wun - der? kä - nst du mich hö - ren ohne Wun - der oh - ne Wun - der?

ah! le pro di - ge le pro - di - ge est ta bon - té le prodige est ta bon -
O, die - ses Wun - der die - ses Wun - der ist dei - ne Huld dieses Wun - der ist dei - ne

te' Huld est ta dei bon-te' Huld peutu kañst du m'en-ten-dre m'enten-dre sans pro-di-ge ah. le pro-di-es

dige est ta bonte' f Dieu des so-leils qui suis je pour te lou-er peut Wun-der ist dei-ne Huld. f Gott al-les Lichts! wie nichtig bin ich ge-gen dich kanst

tu m'enten-dre sans pro-di-ge ah. le pro-di-ge le prodige. est ta bonte' est ta bonte' Dieu des so-leils die-ses Wun-der dieses Wun-der ist die Huld ist deine Huld. Gott al-les

-leils le prodige est ta bon-te' ta bon-te'. Lichts! die-ses Wun-der ist dei-ne Huld dei-ne Huld.

Adagio maestoso.

Nº 7. TERZETTO.

PIANO.

BASSO SOLO.

Je ne suis rien, mon Dieu! mais ta soif me dé-vo-re *l'homme est né-ant, sei-gneur! mais ce né-*
Ich bin nur Staub, mein Gott! doch nach dir lechzt meine See-le: *Nichts ist der Mensch, o Herr! doch die-ses*

TENORE SOLO.

Je ne suis rien, mon Dieu! mais ta soif me dé-vore *l'homme est né-ant, sei-gneur, mais ce ne*
ant l'a-do-re *Ich bin nur Staub, mein Gott! doch nach dir lechzt meine Seele;* *Nichts ist der Mensch, o Herr! doch dieses*
Nichts ver ehret dich

Je ne suis rien, mon Dieu! mais ta soif me dévo-re l'homme est néant, sei-
-ant t'a-do-re Ich bin nur Staub mein Gott! doch nach dir lechzt meine Seele Nichts ist der Mensch, o
Nichts ver-eh-ret dich seigneur! o Herr! Je ne suis rien, mon Dieu, mais ta soif me dévo-re, ta soif me dévo-re
Ich bin nur Staub, o Herr! doch nach dir lechzt die Seele nach dir lechzt die Seele

-gneur! mais ce né-ant t'a-do-re il s'é-
Herr! doch dieses Nichts ver-eh-ret dich. Seine Liebe hebt ihn em-por.
mais ce né-ant t'a-do-re t'ado-re il s'é-lè-ve par son amour
doch dieses Nichts dieses Nichts ver-eh-ret dich. Seine Liebe hebt ihn empor

- *lève par son amour:*
 Liebe hebt ihn empor. *tu ne peux mépriser l'insecte qui t'honore qui t'honore tu ne peux, repous*
 nicht verschmähen wirst du

Das Insekt wirst du nicht verachten das dich preiset das dich preiset: *p tu ne peux*
p nicht verschmähen

- *ser*
 Herr! *cette voix qui t'implore et qui vers ton divin séjour*
 nicht verschmähen diese Stimme die bis zu deinem heiligen Thron *p quand l'ombre s'éva-*

repousser cette voix qui t'implore f et qui vers ton divin séjour p wenn Nacht und Dunkel
 wirst du Herr! nicht verschmähen diese Stimme *f die bis zu deinem heiligen Thron p quand l'ombre s'éva-*

Adagio *Tempo 1^o*
 po - re, s'é - lè - ve avec l'auro - re le soir le soir gémit en - co - - re *f* renait a - vec le jour re -
 und die noch seufzt noch seufzt am A - bend sich je - den Tag er - neut sich
 schwinden, emporsteigt mit der Son - ne le soir le soir gémit en - co - - re *f* renait renait a - vec le jour sich
 er - neut sich jeden jeden Tag er - neut sich
 po - re, s'é - lè - ve avec l'auro - re und die noch seufzt noch seufzt am A - bend *f* re - nait renait avec le jour re -
 sich je - den jeden Tag er - neut

- nait avec le jour *f* renait a - vec le jour renait a - vec le jour.
 je - den Tag er - neut *f* sich je - den Tag er - neut sich je - den Tag er - - neut.
 - nait avec le jour *f* renait a - vec le jour renait a - vec le jour.
 Musical score for the second system, including piano accompaniment with dynamics *f* and *p*.

Maestoso

Nº 8. CHOEUR.

PIANO.

f

sf sf sf sf sf sf sf sf

ff

f Oui *f* oui: dans ces champs d'azur que

f Herr! *f* Herr! Im A-zur - Gefild wo

f Oui *f* oui: dans ces champs d'azur que

f Herr! *f* Herr! Im A-zur - Gefild wo

la splendeur in-on-de, où ton tonner re gron - de, ou tu veilles sur moi : ces ac-
 deine Sonnen leuchten, dort wo dein Donner brül - let wo dein Aug auf mich sieht mein Ge-

la splendeur in-on-de, où ton tonner re gron - de, ou tu veilles sur moi :

deine Sonnen leuchten, dort wo dein Donner brül - let wo dein Aug auf mich sieht

- cens : ces soupirs, a - ni - més a - nimés par la foi, vont chercher dastreen
 beth meine Seuf - zer vom le - ben - di - gen Glau - ben be - selt su - chen dort von Stern zu

ces accents, ces soupirs, von dem Glau - ben be - selt vont chercher

mein Gebeth meine Seuf - zer a - nimés par la foi, suchen dort

ces accents, ces soupirs, von dem Glau - ben be - selt vont chercher

as - tre un Dieu qui me ré - pon - de et d'é - chos en é - chos
 Stern den Gott der mich er - hö - re

d'astreenastre un Dieu qui me re - pon - de und von E - cho zu E - - - cho
 von Stern zu Stern den Gott der mich er - hö - re et d'é - chos en é - chos

d'astreenastre un Dieu qui me re - pon - de und von E - cho zu E - - - cho

f et d'é - chos en é - chos, p comme des chants sur l'on - de comme des chants sur l'onde, f rou -
f und von E - cho zu E - - - cho p gleichdem Ge - sang' auf Flu - then gleichdem Ge - sang' auf Fluthen f von
f et d'é - chos en é - chos, p comme des chants sur l'on - de comme des chants sur l'onde, f rou -
f und von E - cho zu E - - - cho p gleichdem Ge - sang' auf Flu - then gleichdem Ge - sang' auf Fluthen f von

lant de monde en mon - de rou - lant de monde en monde arri - ver jusqu'à
 Welt zu Wel - ten rol - lent von Welt zu Wel - ten rol - lend steigen sie bis zu
 lant de monde en mon - de rou - lant de monde en monde arri - ver jusqu'à
 Welt zu Wel - ten rol - lent von Welt zu Wel - ten rol - lend steigen sie bis zu

toi ar - ri - ver jus qu'à toi *p* ces ac - cens
 dir bis zu dir stei - gen sie *p* mein Ge - beth *p*
 toi ar - ri - ver jus qu'à toi *p* ces sou -
 dir bis zu dir stei - gen sie *f* *p* mei - ne

f a - ni - mès par la foi a - ni - mès par la foi vont cher - cher d'astre en
f vom le - ben - di - gen Glau - ben vom Glau - ben he - selt su - chen dort in den
 - pirs *f* a - ni - mès par la foi a - ni - mès par la foi vont cher - cher d'astre en
 Seufzer *f* vom le - ben - di - gen Glau - ben vom Glau - ben he - selt su - chen dort in den

a - stre un Dieu qui me re - pon - de *f* et d'e - chos
 Sphä - ren den Gott der mich er - hö - re *f* und von E - cho zu
 a - stre un Dieu qui me re - pon - de *f* et d'e - chos
 Sphä - ren den Gott der mich er - hö - re *f* und von E - cho zu

en é - chos *p* com - me des chants sur l'on - de *f* rou - von

E - cho *p* gleich den Ge - sang auf Flu - then *f* von

en é - chos *p* com - me des chants sur l'on - de *f* rou -

E - cho *p* gleich den Ge - sang auf Flu - then *f* rou - lant von Welt

The first system of music features four staves. The top three staves are vocal parts: the first and third staves are in treble clef, and the second staff is in bass clef. The bottom staff is the piano accompaniment, split into two staves (treble and bass clefs). The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). The piano part has a complex, rhythmic accompaniment with many sixteenth and thirty-second notes.

lant Welt de monde en ten mon - de ar - ri - ver ar - ri -

Welt zu Wel - ten rollend von Welt zu Wel - ten rol - lend stei - gen sie bis zu

lant de monde en monde roulant de monde en mon - de ar - ri - ver ar - ri -

de zu Wel - ten rollend von Welt zu Wel - ten rol - lend stei - gen sie bis zu

The second system of music continues the composition with four staves. The vocal parts and piano accompaniment follow the same layout as the first system. The lyrics continue, describing the world as a river of worlds. Dynamics include *f* (forte) and *sf* (sforzando). The piano accompaniment remains intricate and rhythmic.

ver jus - qu'à toi far - ri - ver jus - qu'à toi ar - ri -
 dir bis zu dir f stei - gen sie bis zu dir stei - gen
 ver jus - qu'à toi far - ri - ver jus - qu'à toi ar - ri -
 dir bis zu dir f stei - gen sie bis zu dir stei - gen

Plus vite. ten.

ver ar - ri - ver jusqu'à toi ar - ri - ver jusqu'à
 sie bis zu dir bis zu dir ten. stei - gen sie bis zu
 ver ar - ri - ver jusqu'à toi ar - ri - ver jusqu'à
 sie bis zu dir bis zu ten. dir stei - gen sie bis zu

ff Plus vite.

This system contains the first five staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics: *toi* *jus - - - - qu'à*. The second staff is another vocal line with lyrics: *jus - qu'à* *toi* *dir* *bis* *zu*. The third staff is a vocal line with lyrics: *toi* *jus - - - - qu'à*. The fourth staff is a vocal line with lyrics: *dir* *ar - ri - ver* *stei - gen sie* *jus - qu'à* *bis* *zu*. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing a melodic line and the left hand playing a rhythmic accompaniment.

This system contains the next five staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics: *toi* *ar - ri - ver* *jus - qu'à* *toi*. The second staff is a vocal line with lyrics: *dir* *stei - gen* *sie* *bis* *zu* *dir*. The third staff is a vocal line with lyrics: *toi* *ar - ri - ver* *jus - qu'à* *toi*. The fourth staff is a vocal line with lyrics: *dir* *stei - gen* *sie* *bis* *zu* *dir*. The bottom two staves are piano accompaniment, continuing the melodic and rhythmic patterns from the first system.

Plus vite.

jus - qu'à toi ar - ri - ver jus - qu'à toi jus - qu'à toi ar - ri - ver jus - qu'à toi jus - qu'à

bis zu dir steigen sie bis zu dir bis zu dir stei - gen sie bis zu dir bis zu

jus - qu'à toi ar - ri - ver jus - qu'à toi jus - qu'à toi ar - ri - ver jus - qu'à toi jus - qu'à

bis zu dir steigen sie bis zu dir bis zu dir stei - gen sie bis zu dir bis zu

Plus vite.

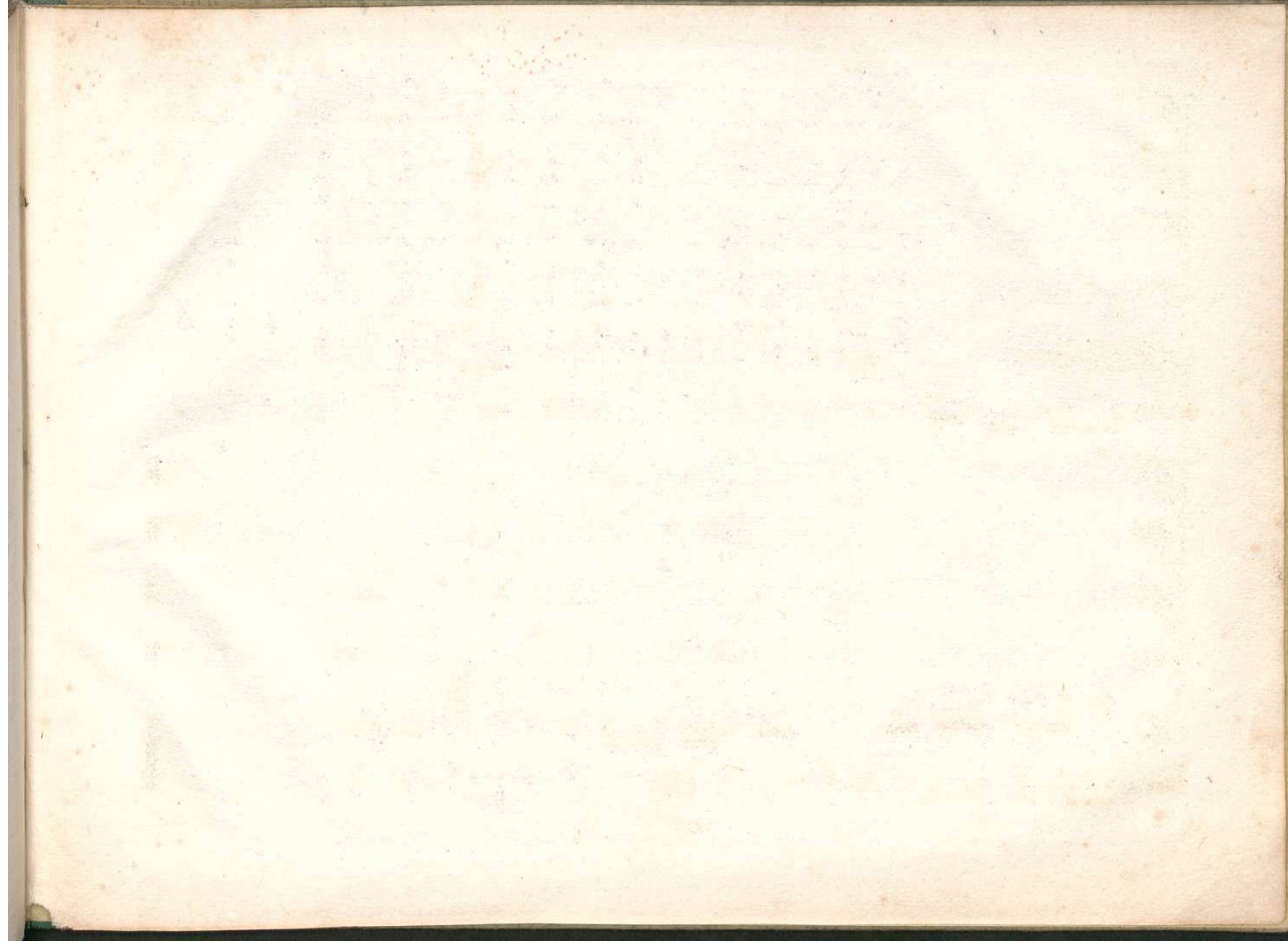
toi f jus - - qu'à toi .

dir f bis zu dir .

toi f jus - - qu'à toi .

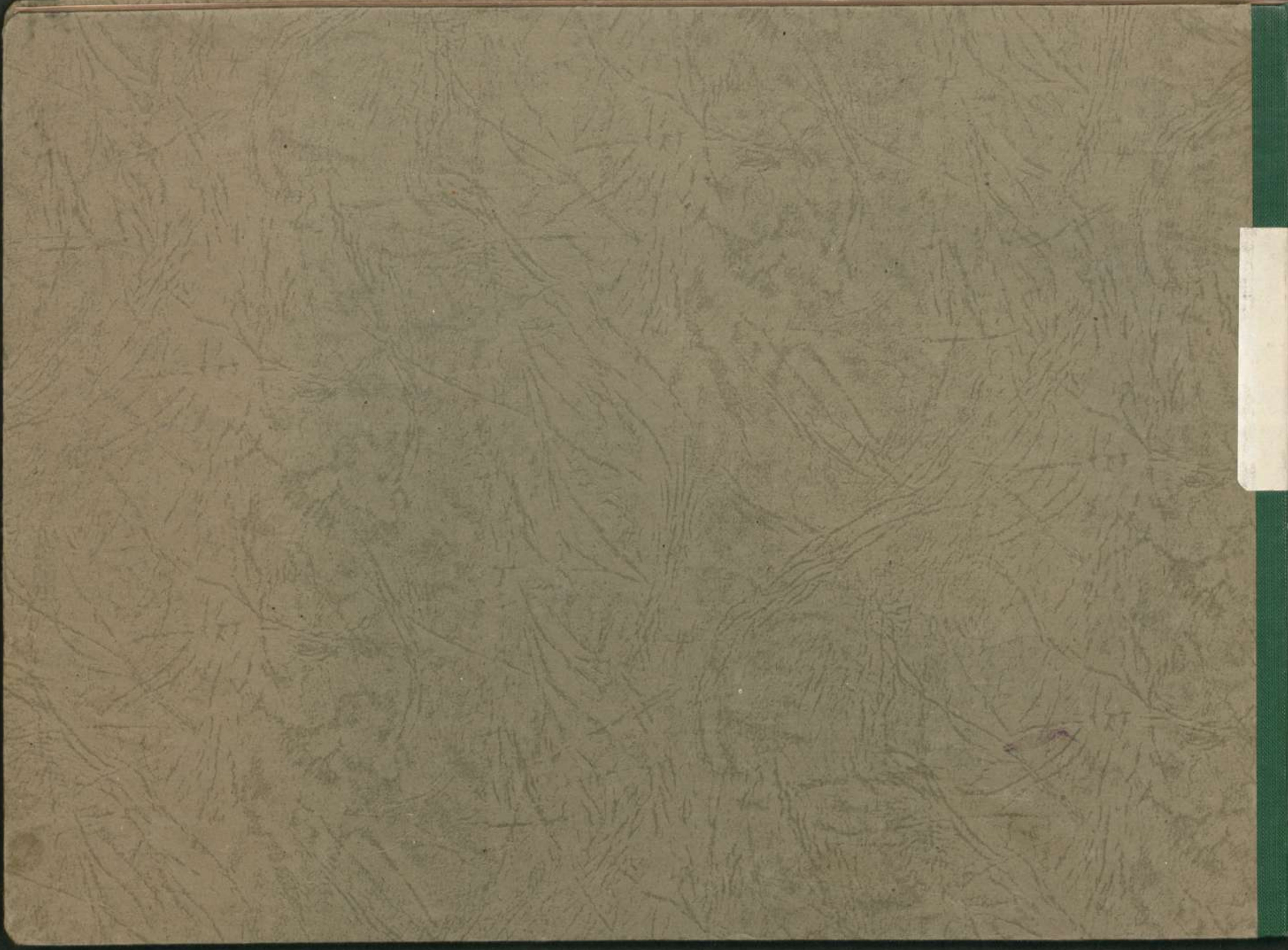
dir f bis zu dir .







ANDREAS SCHMIDT
BIBLIOPHIL
MÜNCHEN 25



Plus vite.

musical score with lyrics: *jus - qu'à toi ar - ri - ver jus - qu'à toi jus - qu'à toi ar - ri - ver jus - qu'à toi jus - qu'à*
bis zu dir steigen sie bis zu dir bis zu dir stei - gen sie bis zu dir bis zu
jus - qu'à toi ar - ri - ver jus - qu'à toi jus - qu'à toi ar - ri - ver jus - qu'à toi jus - qu'à
bis zu
toi
dir
toi
dir *f* *bis* *zu* *dir.*

